



Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2020
(OR. en)

6626/20

Διοργανικός φάκελος:
2019/0108(COD)

CODEC 164
TRANS 99
CH 7
PE 6

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την εξουσιοδότηση της Ιταλίας να διαπραγματευθεί και να συνάψει συμφωνία με την Ελβετία με την οποία να επιτρέπονται οι υπηρεσίες ενδομεταφορών κατά την εκτέλεση διεθνών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία στις παραμεθόριες περιοχές μεταξύ των δύο χωρών - Αποτελέσματα της πρώτης ανάγνωσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (Βρυξέλλες, 13 έως 16 Μαΐου 2020)

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Πραγματοποιήθηκε σειρά άτυπων επαφών μεταξύ του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τον εν λόγω φάκελο σε πρώτη ανάγνωση.

Στο πλαίσιο αυτό, ο εισηγητής κ. Markus Ferber (EPP, ΓΕ) υπέβαλε μία συμβιβαστική τροπολογία (τροπολογία 1) στην πρόταση απόφασης εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού. Η τροπολογία αυτή είχε συμφωνηθεί κατά τις προαναφερθείσες άτυπες επαφές. Δεν κατατέθηκαν άλλες τροπολογίες.

II. ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Κατά την ψηφοφορία της στις 13 Μαΐου 2020, η Ολομέλεια ενέκρινε τη συμβιβαστική τροπολογία (τροπολογία 1) στην πρόταση απόφασης. Η τροποποιημένη πλέον πρόταση της Επιτροπής αποτελεί τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση, η οποία περιέχεται στο νομοθετικό ψήφισμά του, ως έχει στο παράρτημα του παρόντος σημειώματος¹.

Η θέση του Κοινοβουλίου απηχεί όσα είχαν συμφωνηθεί προηγουμένως μεταξύ των θεσμικών οργάνων. Κατά συνέπεια, αναμένεται ότι το Συμβούλιο θα μπορέσει να εγκρίνει τη θέση του Κοινοβουλίου, ολοκληρώνοντας έτσι την πρώτη ανάγνωση για αμφότερα τα θεσμικά όργανα.

Ως εκ τούτου η νομοθετική πράξη θα εκδοθεί με τη διατύπωση που αντιστοιχεί στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

¹ Στο κείμενο της θέσης του Κοινοβουλίου που περιλαμβάνεται στο νομοθετικό ψήφισμα επισημαίνονται οι αλλαγές που επιφέρουν οι τροπολογίες στην πρόταση της Επιτροπής. Οι προσθήκες στο κείμενο της Επιτροπής επισημαίνονται με *έντονα και πλάγια στοιχεία*. Οι διαγραφές επισημαίνονται με το σύμβολο «■».



ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

Προσωρινή έκδοση

P9_TA-PROV(2020)0067

Διεθνείς οδικές επιβατικές μεταφορές με πούλμαν και λεωφορεία στις παραμεθόριες περιοχές: ενδομεταφορές μεταξύ Ιταλίας και Ελβετίας *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαΐου 2020 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εξουσιοδότηση της Ιταλίας να διαπραγματευθεί και να συνάψει συμφωνία με την Ελβετία με την οποία να επιτρέπονται οι υπηρεσίες ενδομεταφορών κατά την εκτέλεση διεθνών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία στις παραμεθόριες περιοχές μεταξύ των δύο χωρών (COM(2019)0223 – C9-0002/2019 – 2019/0108(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2019)0223),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, τα άρθρα 2 παράγραφος 1 και 91 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C9-0002/2019),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2019¹,
- αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

¹ ΕΕ C 14 της 15.1.2020, σ. 118.

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 59 και 40 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A9-0007/2020),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει εκ νέου την πρόταση στο Κοινοβούλιο, αν την αντικαταστήσει με νέο κείμενο, αν της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Μαΐου 2020 εν όψει της έγκρισης απόφασης (ΕΕ) 2020/... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εξουσιοδότηση της Ιταλίας να διαπραγματευθεί και να συνάψει συμφωνία με την Ελβετία με την οποία να επιτρέπονται οι υπηρεσίες ενδομεταφορών στο πλαίσιο της εκτέλεσης διεθνών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία στις παραμεθόριες περιοχές μεταξύ των δύο χωρών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το *άρθρο* 91,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής³,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία⁴,

³ ΕΕ C 14 της 15.1.2020, σ. 118.

⁴ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαΐου 2020.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις σιδηροδρομικές και τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών⁵ («συμφωνία ΕΕ-Ελβετίας»), οι επιβατικές μεταφορές με πούλμαν και λεωφορείο μεταξύ δύο σημείων ευρισκόμενων στο έδαφος ενός των συμβαλλόμενων μερών που εκτελούνται από μεταφορείς εγκατεστημένους στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, γνωστές και ως ενδομεταφορές («cabotage»), δεν επιτρέπονται.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΕΕ-Ελβετίας, τα υπάρχοντα δικαιώματα ενδομεταφορών βάσει διμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ κρατών μελών και Ελβετίας, οι οποίες ίσχυαν κατά τη σύναψη της συμφωνίας ΕΕ-Ελβετίας, δηλαδή στις 21 Ιουνίου 1999, μπορούν ακόμη να ασκούνται, υπό τον όρο ότι δεν υφίσταται διακριτική μεταχείριση μεταξύ μεταφορέων εγκατεστημένων στην Ένωση και ότι δεν υπάρχουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Η Ιταλία δεν έχει συνάψει διμερή συμφωνία με την Ελβετία η οποία να επιτρέπει τις ενδομεταφορές κατά την εκτέλεση οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ των δύο χωρών. Επομένως, το δικαίωμα εκτέλεσης των εν λόγω μεταφορών δεν συγκαταλέγεται μεταξύ των δικαιωμάτων που υπάγονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΕΕ-Ελβετίας και περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος 8 αυτής.

⁵ ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 91.

- (3) Διεθνείς δεσμεύσεις που επιτρέπουν σε μεταφορείς εγκατεστημένους στην Ελβετία να εκτελούν ενδομεταφορές εντός της Ένωσης ενδέχεται να επηρεάσουν το άρθρο 20 της συμφωνίας ΕΕ-Ελβετίας, εφόσον το άρθρο αυτό δεν επιτρέπει τις εν λόγω μεταφορές.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁶, επιτρέπει να εκτελούνται οι ενδομεταφορές εντός της Ένωσης αποκλειστικά από μεταφορείς που έχουν κοινοτική άδεια, υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Διεθνείς δεσμεύσεις που επιτρέπουν σε μεταφορείς τρίτων χωρών, οι οποίοι δεν διαθέτουν τέτοια άδεια, να εκτελούν μεταφορές αυτού του είδους ενδέχεται να επηρεάσουν τον εν λόγω κανονισμό.
- (5) Κατά συνέπεια, οι εν λόγω διεθνείς δεσμεύσεις εμπίπτουν στην αποκλειστική εξωτερική αρμοδιότητα της Ένωσης. Τα κράτη μέλη δύνανται να διαπραγματεύονται ή να αναλαμβάνουν τέτοιες δεσμεύσεις μόνον εάν έχουν εξουσιοδοτηθεί προς τούτο από την Ένωση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ).

⁶ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 88).

- (6) Οι ενδομεταφορές που εκτελούνται εντός της Ένωσης από μεταφορείς τρίτων χωρών που δεν έχουν κοινοτική άδεια όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 επηρεάζουν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία, όπως θεσπίστηκε από τον νομοθέτη της Ένωσης με τον εν λόγω κανονισμό. Είναι συνεπώς αναγκαίο κάθε εξουσιοδότηση βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ να χορηγείται από τον νομοθέτη της Ένωσης, σύμφωνα με τη νομοθετική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 91 ΣΛΕΕ.
- (7) Με την από 7ης Φεβρουαρίου 2018 επιστολή της, η Ιταλία ζήτησε εξουσιοδότηση από την Ένωση να συνάψει συμφωνία με την Ελβετία, με σκοπό να επιτραπούν οι ενδομεταφορές κατά την εκτέλεση οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία στις παραμεθόριες περιοχές της Ιταλίας και της Ελβετίας.

- (8) Οι ενδομεταφορές καθιστούν δυνατή την αύξηση του συντελεστή φορτίου των οχημάτων, γεγονός που αυξάνει την οικονομική αποδοτικότητα των επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να επιτραπούν οι εν λόγω μεταφορές κατά την εκτέλεση οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ Ιταλίας και Ελβετίας, στις παραμεθόριες περιοχές των δύο χωρών. Το γεγονός αυτό θα μπορούσε να ενισχύσει περαιτέρω τη στενή σχέση των εν λόγω παραμεθόριων περιοχών.
- (9) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ενδομεταφορές δεν μεταβάλλουν υπέρμετρα τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς των υπηρεσιών μεταφοράς με πούλμαν και λεωφορεία, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/2009, η άδεια για τις ενδομεταφορές θα πρέπει να χορηγείται υπό την προϋπόθεση να μην υφίσταται διακριτική μεταχείριση μεταξύ μεταφορέων εγκατεστημένων στην Ένωση και να μην υπάρχουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.
- (10) Για τον ίδιο λόγο, οι ενδομεταφορές θα πρέπει να γίνουν δεκτές μόνο στις παραμεθόριες περιοχές της Ιταλίας στο πλαίσιο της εκτέλεσης οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ της Ιταλίας και της Ελβετίας. Για τον σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν οι παραμεθόριες περιοχές της Ιταλίας για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης με τρόπο που να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η λειτουργία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/2009, και να καταστεί παράλληλα δυνατό να αυξηθεί η αποδοτικότητα των σχετικών μεταφορών,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Ιταλία εξουσιοδοτείται να διαπραγματευθεί και να συνάψει συμφωνία με την Ελβετία με την οποία να επιτρέπονται οι ενδομεταφορές στις παραμεθόριες περιοχές της Ιταλίας και της Ελβετίας στο πλαίσιο της εκτέλεσης οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ των δύο χωρών, υπό την προϋπόθεση ότι δεν υφίσταται διακριτική μεταχείριση μεταξύ μεταφορέων εγκατεστημένων στην Ένωση και ότι δεν υπάρχουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

Οι περιφέρειες Πιεμόντε και Λομβαρδία και οι αυτόνομες περιφέρειες Valle d'Aosta και Trentino-Alto Adige θεωρούνται παραμεθόριες περιοχές της Ιταλίας, κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου.

Άρθρο 2

Η Ιταλία ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας δυνάμει του άρθρου 1 της παρούσας απόφασης και κοινοποιεί στην Επιτροπή το κείμενο της εν λόγω συμφωνίας.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Ο Πρόεδρος
